



LE **Lingot** DU SAGUENAY

VOLUME II

ARVIDA, 4 NOVEMBRE 1944

NUMERO 28

Les souscriptions à l'Emprunt dépassent l'objectif

TOUT POUR LA VICTOIRE!

Grâce au magnifique travail des vendeurs bénévoles et du Comité d'organisation du 7e Emprunt de la Victoire dont M. C.-A. Locke, assistant-gérant du Personnel, était l'organisateur général, l'objectif de \$793,000 a été dépassé par les employés des usines d'Arvida en un temps record. Les usines rapportent, de ce fait, le fanion de la victoire. Bien qu'aucun rapport officiel n'ait été publié par le comité d'organisation, on nous assure que les souscriptions dépassent de beaucoup l'objectif fixé qui a été atteint huit jours après l'ouverture de la campagne. Presque tous les départements ont dépassé leur objectif respectif. Les vendeurs des départements où l'objectif n'a pas été atteint sont encore au travail.

Comme on le sait, parmi les solliciteurs et organisateurs de la campagne, on tirera au sort les noms de quatre personnes qui auront le plaisir de faire un voyage à Kingston, en passant par Montréal. Seuls les solliciteurs ayant atteint leur objectif auront la chance de faire ce voyage. Afin de permettre à tous les vendeurs bénévoles qui n'ont pas encore atteint leur objectif d'être éligibles pour ce voyage, on a décidé que le tirage aura lieu le 10 novembre, soit une journée avant la clôture de la campagne. Ceci permettra donc aux solliciteurs d'atteindre leur objectif d'ici cette date.

Dans notre édition du 25 novembre, nous consacrerons plusieurs pages au 7e Emprunt, dans lesquelles nous publierons les photographies des membres du Club des 500, ainsi que nombre d'autres photos se rattachant à la campagne de l'emprunt.

Les filiales de la Compagnie ont également obtenu de beaux résultats. Cinq d'entre elles se sont vu décerner le fanion de la victoire. Ce sont Saguenay Power, les usines de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., de l'Isle-Maligne, l'Alma & Jonquiere Railway, Aluminum Company of Canada, Ltd., Shipshaw, et le Roberval & Saguenay Railway.

Voici un tableau montrant les résultats obtenus par les filiales.

	Objectif	
Saguenay Terminals	\$ 3,300	154%
Saguenay Power	16,300	101%
Aluminum Company —		
Isle-Maligne	40,800	113%
Alma & Jonquiere R.	6,350	159%
Aluminum Co., Shipshaw	23,000	110%
Roberval & Saguenay	15,500	100%
Saguenay Electric, Ch.	4,150	104%

BANQUET INAUGURAL DU "CLUB DES PIONNIERS"

NOUVEAUX MEMBRES DU "CLUB DES PIONNIERS"

Le mardi 19 octobre, dans le Grill du Saguenay Inn, l'Aluminum Company of Canada, Ltd., a donné un banquet à quelque 60 membres du "Club des Pionniers". Ce banquet était sous la présidence de M. McNeely DuBose, vice-président de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et président du club. On sait que celui-ci groupe tous les vieux employés comptant 25 ans ou plus au service de la Compagnie ou de l'une des filiales de celle-ci.

Au cours de ce banquet, qui réunissait pour la première fois tous les "pionniers" on admit dans les cadres



Un groupe de "pionniers" causant avec le gérant des usines, M. P.-H. Skelton. De gauche à droite: MM. Jos. Larouche, P.-H. Skelton, Edmond-Ls Maltais, Paul Maltais de Roberval et Louis Couture, Isle-Maligne.

du club, six nouveaux membres, à quatre desquels M. McNeely DuBose remit une magnifique montre en aluminium. Suivant une coutume établie depuis quelques années, on remet à tous les employés, qui atteignent 25 années de service avec la Compagnie, une montre en aluminium en reconnaissance de leurs longues années de service. Normalement, les six nouveaux membres auraient dû recevoir chacun une montre en aluminium; malheureusement, les conditions actuelles ont empêché les autorités d'en obtenir plus de quatre.



M. A.-C. Johnston, de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., gérant des usines hydro-électriques de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., un des six nouveaux membres du "Club des Pionniers" recevant des félicitations de M. McNeely DuBose président de cette association.



De gauche à droite: M. J.-T. Carter, Aluminum Company of Canada, Ltd., Arvida; M. Joseph Turcotte, Roberval-Saguenay Railway, Chicoutimi; M. A.-C. Johnston, Aluminum Company of Canada, Ltd., Arvida; M. Laurent Gagnon, Roberval-Saguenay Railway, Bagotville; M. J.-N. Claveau, surintendant du Saguenay Terminals à Port-Alfred, Bagotville; M. Willie Brassard, Saguenay Terminals, Port-Alfred.

On obvia à cette lacune en présentant les montres aux plus vieux employés de ce groupe, qui se composait de MM. J.-N. Claveau, J.-T. Carter, Joseph Turcotte, Lauréat Gagnon, A.-C. Johnston et Willie Brassard.

On remarquait à la table d'honneur MM. V.-R. Jacques, J.-E.-A. Beaulieu, Paul Tellier, J.-N. Claveau, J.-T. Carter, Joseph Turcotte, McNeely DuBose, Lauréat Gagnon, A.-C. Johnston, Willie Brassard, P.-H. Skelton, L.-P. Thomson et Adrien Boivin. Après le banquet MM. McNeely DuBose, P.-H. Skelton, C.-P. Beaubien, W.-F. Clifford dirent quelques mots. On remarquait aussi à ce banquet, outre ceux déjà mentionnés: MM. Louis Couture, Georges Audet, J.-V. Morneau, Louis-Philippe Fortin, Elzéar Sergerie, Jos.-V. Tremblay, Napoléon Girard, Reidy Smith, H.-S. Hutchin, Paul Ouellet, J.-A. Trottier, P.-E. Tremblay, Joseph Rossin, Jos. Labrecque, G. Lorensen,



M. J.-N. Claveau recevant des mains du vice-président de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., M. McNeely DuBose, une montre en aluminium, en reconnaissance de ses nombreuses années passées au service du Saguenay-Terminals. M. Claveau est un nouveau membre du "Club des Pionniers" et il vient de compléter ses 25 ans comme employé de la compagnie précitée.

K. Marinoff, Alfred Boulay, Edmond-Louis Maltais, Amédée Muckle, J.-E. Larouche, G. Tremblay, Uldéric Roberge.



Notre photographe a croqué ces membres du "Club des Pionniers" au moment où un vieil employé du Roberval-Saguenay, M. Guillaume Tremblay, leur contait une bonne histoire. De gauche à droite: MM. Amédée Muckle, Alfred Boulay, Chicoutimi, Guillaume Tremblay, G. Rossin, G. Lorensen, Jos. Labrecque et Joseph Tremblay.



De gauche à droite: MM. J.-E. Sergerie, A.-P. Girard, J.-V. Morneau et Louis-Philippe Girard, conducteurs de la "Roberval-Saguenay Railway", domiciliés à Bagotville, qui comptent ensemble, 128 années au service de cette compagnie.

Geste généreux de nos employés

Les employés de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., d'Arvida ont donné un magnifique exemple en souscrivant volontiers au 7e Emprunt de la Victoire. On peut dire que tous les employés y sont allés de leurs économies mêmes avec grande générosité. Les solliciteurs sont unanimes à louer l'esprit avec lequel les prêts ont été faits. On aurait dit que certains attendaient avec impatience le moment de souscrire une autre fois et qu'ils étaient pénétrés de l'importance de leur geste. Comme le disait une voix autorisée du Québec: "Le sacrifice que suppose l'épargne est de ceux que commandent particulièrement le sens patriotique et le sens social les mieux éclairés." Voilà pourquoi il ne faut pas se surprendre si tous les canadiens sont persuadés que le prêt au Pays, est un devoir sacré".

Pour ce qui est de nos usines, l'objectif de \$793,000. est dépassé. Si l'on considère que les ouvriers sont de beaucoup moins nombreux et que l'objectif était plus élevé qu'au dernier emprunt, il y a lieu de s'enorgueillir du succès obtenu. Et ce succès grandit encore si l'on sait que les argents ont été versés bénévolement et sans sollicitation à outrance.

Ce geste est aussi une preuve de coopération bien comprise. C'est une façon merveilleuse de seconder les efforts de nos combattants en donnant à leur courage l'appui moral qui leur est constamment nécessaire. Au front, le soldat obéit aveuglément aux ordres de ses chefs; mais, il peut se demander quelquefois si l'énergie, le dévouement, l'abnégation dont il fait montre sont bien appréciés, là-bas, au pays. Lorsqu'il sait tous les sacrifices consentis par ses compatriotes pour lui donner les armes et tout ce qui lui est nécessaire pour poursuivre la lutte, il se sent si parfaitement secondé qu'il n'a plus qu'un seul désir: se battre en brave pour justifier de si grands sacrifices et pour redonner à l'Europe opprimée, ce que l'on est convenu d'appeler le plus grand de tous les biens, la liberté.

ENTRE-NOUS

LES COUPONS DE RATIONNEMENT. — La Commission des Prix et du Commerce prie les marchands de ne pas accepter des coupons de rationnement détachés ou encore des coupons qui ne sont pas valides soit parce qu'ils sont expirés ou encore parce que la date de validité n'a pas encore été proclamée, car ainsi ils brisent les règlements sur le rationnement. Pour les produits que l'on trouve encore sur la liste des denrées rationnées, la valeur des coupons et leur date de validité ont été fixées à la lumière des approvisionnements disponibles. Tant pour le consommateur que pour le marchand, une observance rigoureuse des dates de validité des coupons est absolument nécessaire au maintien d'une distribution juste et équitable des denrées rationnées.

LES AUTOMOBILES USAGEES. — On a annoncé dernièrement à la Commission des Prix et du Commerce qu'en vertu de l'ordonnance A-1305, les prix maxima des automobiles usagées de tourisme se trouvent automatiquement diminués depuis le 1er octobre dernier. Les prix maxima qui prévalaient donc pour ces autos en septembre dernier ne sont plus valables et une nouvelle échelle de prix est actuellement en vigueur. Par exemple, une automobile usagée de tourisme, de modèle 1940, payée \$1,500. lors du premier achat, et qui valait \$880 en septembre dernier, ne vaut plus maintenant, depuis le 1er octobre, que \$800. Ce règlement s'applique également aux camions. Pour tous renseignements au sujet des prix maxima des automobiles de tourisme usagées, l'on est prié de s'adresser au plus proche bureau local de la Commission des Prix, ou encore au bureau régional, situé à 71, rue Saint-Pierre, Québec.

L'OPINION DES AUTRES

De tout temps, les relations entre le Canada et les Antilles se sont étroitement poursuivies. Elles ont subi un ralentissement forcé pendant la guerre, à cause des sous-marins allemands; mais les échanges de produits entre les deux contrées se sont maintenus à un rythme qui a permis à l'industrie canadienne de déployer son effort en forgeant les armes nécessaires à la victoire. Après la guerre, un mouvement progressif s'orientera du côté des Antilles; afin de le mieux préparer, la Ligue Canada-Antilles entend consacrer les prochains numéros de sa revue mensuelle à la publication de renseignements complets sur chacune des colonies anglaises des Antilles. Des articles spéciaux traiteront du site géographique, des ressources naturelles, du climat, des conditions de vie, de la production et du commerce de chacune d'entre elles. La première série fournit déjà un recueil très instructif sur la Guyane Anglaise une terre privilégiée dont les ressources en bauxite ont particulièrement développé l'industrie de l'aluminium au Canada. La Guyane est célèbre par ses splendeurs touristiques et ses superbes panoramas; les voyageurs la désignent comme le pays des merveilles, la perle qui garde l'entrée du golfe du Mexique.

Montréal-Matin.

EN PLEINE FORET

En ces beaux jours d'automne où la nature s'orne de ses plus riches parures avant de s'enliser dans les neiges de l'hiver, les excursions se multiplient en montagnes et dans les bois; les voyages de chasse s'organisent avec les feux de bivouac qui parsèment la route de pleine forêt. Pourquoi la joie intense que procurent ces heureux moments de vie au grand air se changerait-elle en tristesse devant l'inconséquence d'une action imprudente? Le chasseur qui oublie son feu de campement et qui part sans l'éteindre à fond ne devient-il pas un des pires saboteurs de la forêt! Les dangers d'incendie surgissent presque à chaque pas dans les bois, et, sans une vigilance constante, la moindre occasion peut provoquer une conflagration, une catastrophe. Les feux de forêts causent les pires désastres; ils anéantissent des acres entières de la forêt dont chaque parcelle renferme une possibilité de gain; c'est une portion d'un actif productif qui s'envole en fumée. Depuis que le bois avec ses transformations infinies est devenu la plus utile des matières premières, il importe de conserver et de protéger cette précieuse ressource de notre patrimoine national. La prudence s'impose donc à tous les amateurs de chasse, à tous nos modernes coureurs des bois, afin qu'à leurs plaisirs ne vienne se mêler la note attristante des ravages que leur négligence a prodigués.

L'Événement-Journal.



À L'ORDRE DU JOUR



Mme R.-L. MacDonald, de notre ville, que l'on vient d'élire à la présidence du "Women's Canadian Club" de la région du Saguenay.

LE DANGER DE L'ÉLECTRICITÉ

On raconte qu'aux premiers temps des tramways, une dame timide, descendant de l'une de ces voitures, demanda au conducteur si elle recevrait un choc électrique en touchant un rail avec son pied. "Non, madame, lui répondit-il, à moins que vous ne touchiez le câble du trolley avec votre autre pied". C'est indéniable, car un courant électrique doit passer à travers un corps conducteur avant d'établir ce que l'on appelle un circuit. C'était un phénomène évidemment mieux compris du conducteur que de la dame. Et le corps humain est conducteur d'électricité. Donc, un courant électrique peut se transmettre (et causer un choc sensible) d'un fil chargé qu'on tiendrait d'une main à un autre tenu dans l'autre main, ou au sol ou à tout autre objet métallique sur le sol, par les pieds. Si les parties du corps en contact avec un conducteur chargé sont mouillées ou humides, le choc sera d'autant plus intense. Un oiseau peut se tenir sur un fil à haute tension sans recevoir de choc, à condition qu'il ne touche aucun autre objet auquel l'électricité pourrait se transmettre; si l'oiseau pouvait toucher le sol avec son autre patte, il serait électrocuté, le sol agissant comme conducteur.

A quelle intensité le voltage devient-il dangereux?

La seule réponse satisfaisante à cette difficile question est que même le 110 volts, dont nous nous servons dans nos foyers pour la lumière, le balayage, les grille-pains, les rasoirs électriques, les radios, PEUVENT CAUSER L'ÉLECTROCUTION. Si vous êtes dans votre bain ou sur le sol mouillé, que vous posiez une main sur le robinet et que vous touchiez un fil découvert ou un mécanisme imparfaitement isolé, chargé de 110 volts seulement, vous vous exposez grandement à l'électrocution, surtout si vous avez le cœur faible ou malade.

Vous ne toucheriez pas un serpent à sonnettes avec vos mains nues, et pourtant, ce peut être aussi dangereux de toucher un fil découvert ou imparfaitement isolé chargé de 110 volts avec des mains non protégées. Et, ne l'oubliez pas, cela s'applique aussi bien lorsque vous êtes au travail que lorsque vous êtes à la maison. A L'USINE NE TOUCHEZ JAMAIS A AUCUN EQUIPEMENT ELECTRIQUE; AVERTISSEZ PLUTOT VOTRE CONTREMAITRE, OU APPELEZ LE DEPARTEMENT ELECTRIQUE. SI VOUS VOYEZ QUELQUE FIL DECOUVERT RELIE A UN CIRCUIT ELECTRIQUE, NE VOUS EN APPROCHEZ PAS, NOUS LE REPETONS, AVERTISSEZ VOTRE CONTREMAITRE OU APPELEZ LE DEPARTEMENT ELECTRIQUE.



Publié par l'Aluminum Company of Canada, Ltd., Arvida, Qué.

Imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, — Chicoutimi.

Décoration à dix opérateurs de ponts-roulants

Dernièrement, en la salle des réunions du bureau des salles de cuves numéro 3, a eu lieu une cérémonie à l'occasion d'une remise de boutons de mérite à dix

opérateurs de ponts-roulants pour avoir obtenu un record parfait de sécurité, d'assiduité et d'efficacité au travail pendant douze mois consécutifs.

M. H.-C. Jenkinson, surintendant des salles de cuves, félicita ces employés au nom de la Compagnie.

de la Sécurité, Alex Morin, représentant du Personnel ainsi que M. Edouard Bouchard, chef d'équipe des opérateurs, dirent aussi quelques mots.

MM. C.-P. Brockett, directeur



Accomplir un travail aussi difficile et dangereux que celui d'opérateur de ponts-roulants pendant douze mois consécutifs sans accident, voilà qui, certes, mérite des félicitations. Voici ceux qui ont obtenu leur bouton d'honneur. Première rangée, de gauche à droite: MM. Edgar Normandeau, A. Dubé, Roméo Girard, Eugène Audet, Louis-Philippe Guay. Deuxième rangée: MM. Arthur Gilbert, Lucien Huot, Elzéar Beaulieu, Jean-Joseph Villeneuve et Maurice Thibeault.



Groupe d'agents de liaison, inspecteurs de sécurité et d'opérateurs de ponts-roulants photographiés à l'occasion d'une remise de boutons d'honneur pour la sécurité, l'assiduité et l'efficacité au travail pendant un an. Première rangée: MM. Georges Hébert, inspecteur de sécurité; C.-P. Brockett, directeur du département de sécurité; H.-C. Jenkinson, surintendant des salles de cuves; Edouard Bouchard, opérateur en chef des ponts-roulants et Alex Morin, surveillant du personnel. Deuxième rangée: MM. Charles Dubois, agent de liaison; Edgar Normandeau, opérateur de ponts-roulants; Armand Ouellet, contremaître général du revêtement des cuves, A. Dubé, Arthur Gilbert, Louis-Philippe Guay, Roméo Girard, Eugène Audet, opérateurs de ponts-roulants; Albert Danis, contremaître général des lignes de cuves 42-43; Elzéar Beaulieu, opérateur de ponts-roulants; Gilbert Manseau, de l'Education; Patrick Tremblay, agent de liaison; Jean-Joseph Villeneuve et Maurice Thibeault, opérateurs de ponts-roulants. Troisième rangée: MM. Fortunat Lafrance et Jos. Brassard, agents de liaison, Lucien Huot, opérateurs de ponts-roulants; J.-L. Fay, contremaître général du service 34, et J.-B. Parent, contremaître général des lignes de cuves 40-41.

Les organisateurs du 7e Emprunt pour la Cité d'Arvida

La photographie ci-dessous, prise à l'hôtel de ville d'Arvida, nous fait voir les organisateurs de la campagne du Septième Emprunt de la Victoire pour la Cité d'Arvida. De gauche à droite: MM. Rodolphe Lavoie, gérant de la succursale de la Banque de Montréal; Charles-Emile Barrette, directeur de la Sûreté municipale; E.-A. Bushnell, gérant de la succursale de la Banque Royale; François Prémont, directeur de la brigade des incendies de la Cité d'Arvida; Edmond Potvin, assistant-gérant au rayon des meubles du magasin Gagnon & Frère, d'Arvida;



Fernand Dallaire, en charge du magasin municipal; J.-Gaston Bélanger, assistant-secrétaire-trésorier de la Cité d'Arvida; Florent Fradette, gérant du magasin Alphide Girard, Arvida; Auguste Tremblay, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire catholique d'Arvida; Laurent Plourde, copropriétaire du garage "Arvida Auto Service" et M. Ulric Labelle, solliciteur général du 7e Emprunt pour les comtés de Chicoutimi, Charlevoix et Lac-Saint-Jean. M. Roland Lemieux, gérant de la Cité d'Arvida; M. J.-S. Fay, maire de la Cité d'Arvida; M. H.-H. Calder, principal du "Arvida High School" ainsi que M. Georges-Etienne Desbiens, représentant des magasins E.M. et National 5-10-15 font aussi partie de ce comité. Ils n'étaient pas présents lorsque cette photo a été prise.



La photo ci-dessus a été prise le 23 octobre à 9 h. de la matinée au moment où M. C.-A. Locke, assistant-gérant du personnel et organisateur du 7e Emprunt aux usines d'Arvida, hissait le drapeau de la campagne au mât qui s'élève en face du bureau principal, à l'occasion de l'ouverture officielle de celle-ci. On remarque au premier plan, outre M. C.-A. Locke, le caporal Roland Lemieux, de la Sûreté des usines d'Arvida; en arrière, de gauche à droite: MM. L.-C. Wellington, assistant gérant des usines d'Arvida, W.-F. Clifford, directeur des Relations Industrielles, P.-H. Skelton, gérant des usines d'Arvida, Gérard Duval, secrétaire de la campagne du 7e Emprunt, A. DeVarenes, l'un des quatre présidents conjoints de la campagne, Aimé Gagné, directeur du Service d'Information, J.-M. Marcotte et Y. Cousineau, présidents conjoints.

"ATTENTION AUX FERS EN U!"

Pour illustrer nos conseils de sécurité, nous avons, cette semaine demandé le concours de MM. Gustave Lalancette et Paul-Henri Paradis.



Usines de MINÉRAI

SECTION de la MÉCANIQUE
M. B. L'Africain



On dit que Antoine Ferris est toujours fatigué depuis sa nouvelle promotion de "Carriage Bolt Inspector". Si parmi ses amis, il y en a un qui a une grande chaise avec des roues à lui offrir, ça soulagerait beaucoup ce pauvre Antoine épuisé.

Maurice Bourgon, de la Pool Gang, aimerait à apprendre comment se servir d'un téléphone. Bien, mon pauvre Maurice, si tu veux aller rendre visite aux opératrices de Shipshaw, nous sommes certains que tu en auras pour ton argent, car elles sont certainement capables de te montrer comment faire.

Ceux qui veulent savoir prendre du Lièvre, veuillez vous mettre en communication, le plus tôt possible avec le fameux et audacieux politicien L.-P. Larouche, de l'usine de minerai No 1.

Georges Gadouas du Bureau du temps "Field Force" se promène de ce temps-ci en bicyclette, mais ses amis ne comprennent pas ce que ça veut dire qu'il se promène en pantalon. Tu sais bien qu'avec la sorte de bicyclette que tu as là, ça prend une belle jupe avec des plis, Georges.

On s'aperçoit que la ration du thé est abolie, car notre bon ami Lucien Rhéaume, contremaître général à l'usine de minerai No 1 a commencé à remplir ses deux gros pots sur son bureau. Les "Millwrights" en sont tous joyeux.

Erwin White de la récupération et J.-P. Lafrance, le fameux J.-P., viennent d'avoir une promotion dans le sport de la balle-molle. On dit que ce sont eux qui ont la charge de ramasser les bâtons et les balles sur le champ après les parties. Belles promotion, hein les gars! Vous montez vous autres dans la vie, c'est pas gênant!

Comme la guerre tire à sa fin, il va y avoir plusieurs pays sans Empereur, d'autres sans Roi, ou encore sans Further. Séraphin... Gauvreau, contremaître général des "Lockers" de l'usine de minerai No 3, et aussi en charge de tous les planchers, comme... a entendu parler de la chose et a immédiatement envoyé son application à 3 ou 4 pays, pour avoir une de ces jobs-là. Qui sait! il sera peut-être chanceux, il frappera peut-être la Gestapo.

Notre bon ami Léo Charest de la mécanique, ne s'est pas contenté d'être malade pour paraître dans le "Lingot", mais il nous arriva le lundi suivant, paraît-il, avec une forte grippe. Résultat peut-être d'une fin de semaine trop mouvementée. Tu sais, mon vieux Léo, on dit que du sel à Médecine est très efficace pour ce mal.

Antoine Ferris, le beau gros noir de la mécanique, est toujours heureux de recevoir une cigarette de ses amis de l'usine de minerai No 1, malgré que parfois elle lui brûle la bouche comme il faut. Tu sais Antoine, ça coûte plus cher faire soigner une bouche brûlée, que d'acheter un paquet de cigarettes.

Si quelqu'un est intéressé à faire le commerce de vieilles bottines de seconde main, il n'a qu'à s'adresser au "Jobber" en gros de l'usine de minerai No 1.

M. Paul Duchesne, en peinture, pas à d'autres.

M. David Claveau, Millw., de l'usine de minerai No 2, a eu la surprise de sa vie tout dernièrement. Il a entendu une grosse explosion, et croyant que c'était sa montre, il a vite mis la main dans sa poche, mais à son grand étonnement, il s'est aperçu que c'était son char qui brûlait.

Ce bon Roland Girard, du département de Sécurité, n'a pas eu grand chance avec sa brocheuse depuis qu'il l'a confiée à R. Labadie, inspecteur de Sécurité, pour réparation. Il s'aperçut hélas, qu'il manquait un morceau de première valeur. Inutile de vous dire que les recherches sont faites pour trouver ce dit morceau. Il nous semble Raymond, que tu aurais plus d'aptitude dans l'investigation que dans l'inspection. Qu'en penses-tu?...

D'UNE BARRIÈRE À L'AUTRE

BUREAU de la PAIE

Mlle D. Bouchard



Notre assistant paie-maitre, M. Jérôme Gauthier nous est revenu, après s'être absenté quelques jours pour cause de maladie.

En fin de semaine, des messieurs de la distribution se sont payés le luxe d'un voyage à Roberval. Ils ont fait connaissance avec la belle Française. Quand vous proposez-vous d'y retourner?... Sûrement avant les premières neiges. Bonne chance, Messieurs Raoul Martin, Laurent Martel et Léon Gauthier.

On célébrait la semaine dernière l'anniversaire de M. L. Ouellet. Ce fut une réelle surprise à son arrivée au bureau; chaise enrubbannée, bourse, fleurs, vœux tout reflétait un air de fête.

M. R. Chaperon a passé la dernière fin de semaine dans la "Suisse du Québec", comme il dit: Il a été vu aux courses en compagnie de sa charmante Ida...

Attention! Attention! Squaws... Bill Wabo! ... a transporté son wigwam près du "Grand Chef" le terrain de chasse étant plus près de l'éternel "Manitou".

Mlle Yolande Harvey, du Bureau d'Emploi n'est pas un poids lourd comme vous le savez tous, mais ceci ne dépend pas toujours de la nourriture car, voici ce qu'elle nous déclara cet après-midi: 5 assiettes de soupe au chou et 8 sandwiches n'est qu'un léger repas.

Marie Robichaud, du Bureau d'Emploi a fini de jouer des tours à ses amies, la seule raison qui l'empêche c'est qu'elle n'a plus le courage de rien faire, pas même de diner. "Pauvre Marie, prends ton moral à deux mains et ainsi la vie continuera."

Nous apprenons qu'il y a un certain personnage du dépt de la Comptabilité qui s'est lancé dans une entreprise assez hasardeuse. Il s'agit de M. Chs-Edouard qui fait l'exploitation d'une mine de charbon avec l'idée de se chauffer à bon marché. Malheureusement il négligea de se procurer un permis d'exploitation et il dut verser une indemnité à notre bon ami Philippe pour s'éviter certains déboires. Voyons Chs-Edouard, est-il vrai qu'il faut payer pour s'instruire?... A toi, d'en faire profiter tes amis...

Département... ÉLECTRIQUE

A. Girouard



Les employés du département apprécient beaucoup les services d'un messager supplémentaire. La distribution de la malle se fait ainsi plus rapidement.

Chasseurs sans fusils! Dernièrement, MM. Patrick Graham et Sylvio Côté ont eu la bonne fortune de capturer une belle perdrix aux portes du "Magnesium Plant". Elle se frappa sur les fils électriques et tomba, étourdie, sur le plancher. Alors, nos chasseurs improvisés s'en emparèrent aussitôt.

MM. Paul Morrier et Léo Vallée sont entrés dans le "club des moustaches". L'organisation compte maintenant dix-neuf membres.

Les petits ruisseaux forment de grandes rivières... Marcel Rhéaume prend ce principe au sérieux. Aussi, à titre d'économie, se lave-t-il avec le savon "Barsalou" moins dispendieux que le savon de toilette et dont le pain est beaucoup plus volumineux.

Les randonnées en auto constituent le sport favori de M. Gérard Beaulieu. Mais il choisit le temps où le trafic est le moins dense, soit deux heures du matin.

C'est avec regret que M. Johnny Fortin voit la belle saison d'été céder sa

place à l'automne. A chaque dimanche, notre copain aimait aller se reposer au parc de Kénogami.

M. Roland Bouchard a fait l'acquisition d'un coffret d'outils, mais il est si... petit qu'il n'y a place que pour ses gants.

Avez-vous vu les nouveaux sacs à tabac "wartime"? Si non, remarquez celui de Léo Boudreault. Ils sont fabriqués avec les enveloppes à pain. Le tabac se garde bien frais.

M. Ludger Girard, fervent pêcheur avait promis une truite à Roméo Droulet du département des Entrepôts. Malheureusement, notre Ludger oubliera la truite promise sous le siège de son auto. Quelques jours après Roméo réclamait le poisson, mais les mouches avaient déjà "lunché".

Du département des Entrepôts on m'apprend que Willie Nepton et Louis Bédard ont fait un fructueux voyage de chasse. Ils sont allés dans les bois de "La Lièvre", à 35 milles de Roberval. Leur excursion dura trois jours et ils en sont revenus avec quatre lièvres. Quant à l'original qu'ils devaient emporter, ils l'ont attaché à un arbre et iront le tuer lorsque les froids seront arrivés...

Avis aux employés des Entrepôts. — En plus de ma correspondance au département électrique, je prendrai toutes les nouvelles du département des Entrepôts. Je visiterai ce domaine deux fois par semaine afin de recueillir tout communiqué. Vous pouvez aussi me téléphoner à Aluminum:2265, ou écrire à case postale 323, Arvida.

M. Henri Boulianne est revenu parmi nous après plusieurs jours d'absence pendant lesquels il a dû subir une intervention chirurgicale, à l'hôpital d'Arvida.

Le populaire Frank Vandamme nous quitte pour aller demeurer à Montréal. Nous lui souhaitons nos meilleures chances de succès.

M. Charlie Vaillancourt est nommé président de notre département pour le VIII^{ème} emprunt de la victoire. Mlle Fernande Tremblay est nommée capitaine. Tous ceux qui auront besoin de renseignements concernant l'emprunt, n'auront qu'à s'adresser soit au président soit à la capitaine.

Pour informations à quelques-uns, la nouvelle chapelle érigée entre Arvida et Chicoutimi est sous le vocable de Saint-Jean-Eudes et non la chapelle de "Ha-Baie" ou la chapelle du rang Saint-Ignace ou du rang Saint-Mathias.

On prête son bicycle et sa passe avec! Malheureusement les constables en garde aux barrières se sont aperçu que la passe était au nom d'Antoine Meilleur et que le porteur était Paul Morrier. L'émotion fut si grande pour notre Paul qu'il a dû se reposer deux heures à l'ombre!

Les "pas d'cheveux," surnommés les "Césars" ont élu à l'unanimité M. René Boivin comme président. MM. Lévassieur et Zéphirin Lavoie font aussi partie du club.

M. Edmour Tremblay annonce une réduction de tarif pour le transport de ses passagers car ceux-ci sont obligés de pousser souvent pour faire démarrer le "bazou". Il veut aussi pratiquer pour faire "double clutch".

Lorsque vous verrez passer un homme dans les départements avec un "coat sport" et des "blue-prints" dans ses poches, ce n'est autre que Jean-Marie Desbiens qui est maintenant assistant inspecteur des ponts-roulants, (Cranes).

Les "moustachus" comptent maintenant 24 membres. Les nouvelles recrues sont: M. Blenkins, M. Gauvin, Philippe Gagnon, Paul Potvin et Antoine Gagnon.

Du Ware-House
Chaque fois que le téléphone sonne au bureau, les commis de ce département sont certains que ça va leur coûter une cigarette. M. Gérard Beaulieu demande une cigarette à celui qui est demandé à l'acoustique.

LIGNES 46-51

R. Robert



M. Zotique Bergeron (contremaître 41) est une fois de plus dirigeant de l'Emprunt de la Victoire pour l'usine d'aluminium. Mais Zotique trouve cela plus dur cette fois-ci que les autres fois, car il a vendu son char et il est maintenant à pieds pour faire ses sollicitations.

M. Roméo Tanguay (ligne 51) a fait l'acquisition d'un Chevrolet 36. Depuis une semaine, Roméo parle seulement de son char. Ses amis se demandent quand est-ce que Roméo va les promener. Malgré qu'ils savent déjà que le char a quatre roues et un moteur, ils désirent savoir s'il est aussi bon que Roméo tâche de le leur faire croire.

M. Ludger Dubois (contremaître des lignes 46-47) a voulu établir un service de "taxis en bicyclette" à l'usine. Mais à cause de circonstances incontrôlables de sa part, Ludger a été forcé de revenir sur sa promesse de conduire ses amis.

M. T. Emond (réparation des cuves, lignes 46-51) a fait son premier voyage à Montréal, la semaine dernière. M. Emond est revenu enchanté de la métropole et se demande pourquoi il n'y est pas allé avant.

M. Armand Côté (contremaître des spares) est parti en voyage de chasse. Il est très sûr de son habileté, car il a promi du "steak" d'original à plusieurs amis dans les salles de cuves.

Plusieurs employés des lignes 46-51, se demandent quelles qualifications sont exigées pour conduire une bicyclette pour la compagnie. La raison est, qu'ils voient M. Simon Villeneuve se promener dans les "Potrooms" à la journée. M. Villeneuve est le chauffeur licencié pour conduire la bicyclette à trois roues, pour le contrôle.

M. Léonard Migneault (ligne 51) se demandait pourquoi ses compagnons de travail fut si gentil pour lui dernièrement. Peut-être est-ce parce que sa belle-soeur, Mlle Lucienne Thériault, de l'Île-Verte, est en visite chez lui.

M. Lucien Fortin (réparation des cuves, lignes 46-51) a décidé de devenir commerçant de chavaux. Lucien en a vendus trois dans sa première semaine. Mais le commerce a été trop bon, car il ne lui en reste plus à vendre. Pour ne pas perdre sa clientèle, M. Fortin leur offre un cheval de plâtre, jusqu'à temps qu'il en ait de vivants.

M. Serge Sigouin (ingénieur au bureau 4A) a surpris tout le monde au bureau 4A, lundi matin, quand il a annoncé qu'il avait reçu son "Ronson". Depuis deux mois, Serge a fait pénitence car les alouettes sont assez rares à Arvida et il était forcé de rationner son fumage.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Roussel Blackburn "Ore Passers" des lignes 46-57 qui est malade depuis quelques jours.

Zone URBAINÉ

G. H. St-Gelais



Hourrah! M. S. Babin a gagné toute une piastre au programme de "Miss Aluminum". Encore un peu et il lui fallait un trois tonnes pour emporter ce prix.

Nos deux nemrods H. R.-H. Morrison et M. A. Fournier sont revenus de la chasse mais l'éternelle excuse de la pluie a joué en leur faveur. M. Morrison a constaté qu'un chien avait beaucoup de génie, eux marchaient 8 ou 10 milles par jour mais le chien plissait le museau et restait assis sur son derrière en voulant dire: Pas bonne aujourd'hui.

M. Merwin Price a été le premier client dans notre département à acheter une Obligation de la Victoire.

M. A. Fournier et M. S. Babin sont décorés du bouton de vendeur d'Obligations de la Victoire, mais reste à voir s'ils le méritent.

SPORTS

LES CHAMPIONS DU BASEBALL DE LA RÉGION



Ci-dessus, l'équipe de baseball des Chevaliers de Colomb de Jonquière qui vient de décrocher le championnat de la région du Saguenay. On remarque, de gauche à droite: MM. "Cowboy" Dufresne, entraîneur; W. Gagnon, syndic; I. White, champ droit; W. Dufour, lanceur; J.-P. Lafrance, champ gauche; J. Henry, premier but; M. Dufour, lanceur; F. Lafrance, arrêt-court; R. Dufour, champ centre; M. Gervais, lanceur; A. Chiasson, troisième but; J. Rosine, champ gauche; G. Wilkinson, lanceur; A. Dufour, gérant; J. Dubois, receveur; E. Bergeron, intendant.

QUATRE GÉNÉRATIONS



De gauche à droite: M. Willie Brassard, 65 ans, de Saint-Raymond, M. Davy Brassard, 45 ans, 18, boulevard Rivière-du-Moulin, Chicoutimi, M. Jean-Paul Brassard, 23 ans, Rivière-du-Moulin et la petite Lise Brassard, fillette de ce dernier. M. Davy Brassard et son fils, Jean-Paul sont à l'emploi de la compagnie; le premier travaille comme mécanicien au garage tandis que le second est opérateur à l'Usine de minerai No 2.

DANSES CARRÉES

Le 11 novembre, en l'Auditorium du Centre de Récréation, aura lieu une danse au profit du club de hockey des usines d'alumine. On y dansera des danses carrées et modernes. L'orchestre Chamberland fera les frais de la musique.

AVEZ-VOUS UNE CHAMBRE A LOUER ?

Si vous avez une chambre disponible, il vous sera beaucoup plus facile d'en disposer en vous adressant à M. Patrick Larouche, Bureau d'Emploi, Aluminum Co. of Canada, Ltd., Arvida. Adressez-nous par courrier les détails sur ce que vous avez à offrir tel que: Chambre avec lit simple ou lit double — repas compris ou non — prix demandé — etc.

Vous qui cherchez une chambre à louer, venez à notre bureau et vous obtiendrez tous les renseignements désirés vous permettant d'obtenir une chambre à votre goût.

LE "QUATUOR ALOUETTE"



Photo prise lors d'une visite du "Quatuor Alouette", au bureau de M. C.-P. Beaubien, gérant du personnel. Ce "Quatuor" bien connu, donnait le soir du 15 octobre, au Théâtre Palace, le premier concert qui eut lieu sous les auspices de la Société Artistique d'Arvida. On remarque, de gauche à droite M. Georges Charron, surintendant du "Wartime Housing", MM. Emile Boucher, Roger Filiatrault, André Trottier et Emile Lamarre, chanteurs, ainsi que M. Maurice Bériau, imprésario. Au premier plan, M. C.-P. Beaubien.

QUE FAIRE DE VOTRE VIEUX LINGE ?

Vous n'ignorez peut-être pas que parmi la population d'Arvida, nombreuses sont les familles possédant quantité de linge usagé, de vieilles hardes mises au rancart, en attendant une nouvelle utilisation plus ou moins lointaine et problématique.

Alors que s'approche à grands pas un hiver qui s'annonce dur, il y a malheureusement, parmi nous des familles nombreuses que la malchance et la maladie mettent dans l'impossibilité de se vêtir convenablement.

Ces vieilleries, que vous conservez dans un coin, constituent un véritable trésor pour ces pauvres gens, et les tricots troués ou le pantalon légèrement percé que vous mettez de côté peuvent faire un heureux et couvrir quelqu'un d'insuffisamment vêtu.

Si vous avez de telles hardes chez vous, n'hésitez pas, écoutez votre bon cœur et téléphonez à madame Roberge, directrice du Centre de Récréation du Wartime Housing, tél.: 470.

Madame Roberge s'empressera de faire prendre ces articles. Un groupe de dames charitables réparent et refont ce linge à l'usage des pauvres et voient à sa distribution judicieuse.

GAGNANT D'UNE RÂFLE

La douillette mise en râfle au profit des familles pauvres, par M. H. Lavalée, a été gagnée par M. Arthur Allard, 24 rue Price, Kénogami.

EN AFFAIRES



M. Louis-D. Bernard qui, après avoir travaillé durant cinq années dans le département de la mécanique, vient d'ouvrir un atelier de réparations générales, rue de la Rivière Deschênes, en face du garage municipal. M. Bernard possède un outillage des plus perfectionnés et des plus complets.

Au Women's Canadian Club

Les membres du Women's Canadian Club se réuniront le jeudi 16 novembre à 2 h. 30 de l'après-midi dans le Grill du Saguenay Inn. Le conférencier invité sera le major Patrick Chilton, jeune officier anglais de 27 ans qui prit part aux récentes campagnes de l'Afrique du Nord, de Sicile, d'Italie et de Normandie.

La vie est semblable à une longue corde que l'on semble parfois nouer à plaisir avec nos imprudences.

Hâtez leur marche en avant!

Cette annonce est une contribution de
ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.



AURELIEN, garçon de M. et madame Paul Bonneau (Jacqueline Croft), Rang Saint-Ignace, Chicoutimi. M. Bonneau est serre-frein au département du trafic.



NELSON, fils de M. et madame Lucien Rochon (Marie-Paule Gagnon), 8B, Côte de la Réserve, Chicoutimi. M. Rochon est déchargeur à l'usine de minerai No 1.



GUY, enfant de M. et madame Théodore Desbiens (Rose-Aimée Dallaire), 12B, rue Maltais, Chicoutimi. M. Desbiens est installateur de machinerie.



JACQUES, garçonnet de M. et madame Charles Girard (Irène Bergeron), 126, rue Price, Chicoutimi. M. Girard est chef de la division "L" au Bureau de la paie.



MADELEINE, fillette de M. et madame Alex Morin (Rolande Dion), 231, 21^{ème} rue, Arvida. M. Morin est surveillant au département des Relations Industrielles.



JEANNE-YVETTE, fille de M. et madame Rosario Maltais (Marie-Blanche Côté), 78, route Régionale, Jonquières. M. Maltais est cuviste.

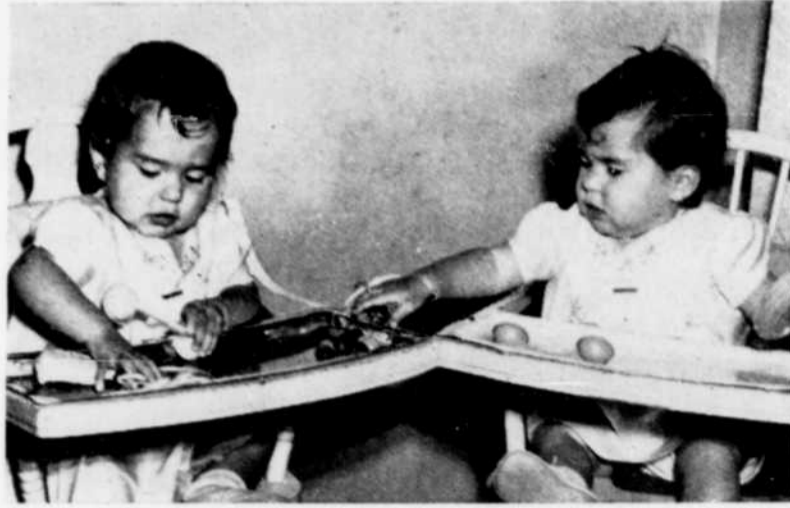


GUY, garçonnet de M. et madame Odilon Morissette (Alice Meunier), 631, rue Saint-Vincent, Chicoutimi. M. Morissette est électricien.



CLAUDETTE, fillette de M. et madame J.-A. Duguay (Rose-Hélène Villeneuve), 11A, rue Lorne, Chicoutimi. M. Duguay est commis au département de la mécanique.

Nous complétons aujourd'hui la série de photographies des bébés nés en août 1943, dont les pères sont au service de la Compagnie. Nous espérons que les parents de ces mioches ont éprouvé autant d'intérêt à parcourir ces pages que la direction du journal en a eu à les publier.



MICHELLE et MICHELINE, jumelles de M. et madame Henri Pctvin (Georgette Chamberland), 4, rue Saint-Eugène, Jonquières. M. Pctvin travaille à la ligne de cuves 45.



GINETTE, enfant de M. et madame Marcel Tremblay (Thérèse Corneau), 1, rue Lévesque, Chicoutimi. M. Tremblay est opérateur à l'usine de minerai No 3.



RICHARD, garçonnet de M. et madame Frank Riopel (Germaine Nadeau), 2, rue Saint-Louis, Jonquières. M. Riopel est investigateur au département de la Sécurité.



LISE, fillette de M. et madame Jean Villeneuve (Jeannette Gagnon), 69, av. Taché, Chicoutimi. M. Villeneuve occupe à la Compagnie l'emploi d'électricien.



JEANNINE, fillette de M. et madame Art. Langlais (Clémence Tremblay), 90B, rue Sainte-Famille, Kénogami. M. Langlais est employé au Service 34B.



CAMILLE, enfant de M. et madame Georges-Henri Tremblay (Simonne Potvin), 56, av. Taché, Chicoutimi. M. Tremblay travaille au département de la mécanique.



DIANE, fillette de M. et madame Oliva Potvin (DesNeiges Turcotte), 2A, rue Saint-Charles, Chicoutimi. M. Potvin est cuviste à la ligne de cuves No 43.



MONIQUE, fillette de M. et madame Omer Godbout (Annette Morin), Rang Saint-Ignace, Chicoutimi. M. Godbout est opérateur de presses.

PETITES ENTREVUES

En quelles circonstances avez-vous connu votre femme?

Jean-J. Bergeron, 32 ans, 247, rue Vaudreuil, contremaître au laboratoire de l'usine des électrodes. "J'ai vue et connu ma femme au cours d'un séjour à Saint-François-de-Sales. Par la suite, sa famille déménagea à Jonquière et c'est à cet endroit que j'ai commencé à la fréquenter pour de bon. Nos fréquentations durèrent un an et demi; aujourd'hui, après 7 années de mariage, je suis le père d'un bébé d'un an".



Paul Brassard, 22 ans, 78, rue Bégin, Chicoutimi, employé au Fluorspar. "Le flirtage m'a payé, ce qui n'arrive pas souvent. C'est de cette façon là que j'ai rencontré ma femme. Après l'avoir courtisée pendant un an et demi, à l'âge de 20 ans je conduisis ma petite amie au pied de l'autel. Ça fait 14 mois que je suis marié et je n'ai pas encore d'enfant".



Welley Belley, 34 ans, 232, 24e Rue, Arvida, assistant-contremaître à l'"Alpaste". "Elle me fut présentée au cours d'une soirée que donnait la J.O.C., ici à Arvida. Deux mois plus tard, je la rencontrais de nouveau pour ensuite, continuer à la voir régulièrement. Six mois après, elle devenait ma femme. Ça fait trois ans que je suis marié."



RELEVÉ DÉMOGRAPHIQUE

Le Ministère de la Santé et du Bien-Etre Social nous fait parvenir le relevé du mouvement de la population dans la Province.

La population d'Arvida sera sûrement intéressée de connaître notre situation démographique pour le mois de juin 1944.

ARVIDA		
	Total	Taux
Naissances	32	77.5
Mortalité Générale	2	2.4
Mariages	9	21.8

PROVINCE DE QUEBEC		
	Total	Taux
Naissances	7524	26.2
Mortalité Générale	2464	8.5
Mariages	2753	16.5

Ces chiffres officiels ne peuvent que stimuler les gens qui résident dans notre ville à bien surveiller leur santé, à se rendre chez leur médecin de famille pour un examen annuel et à bien suivre les conseils de leur médecin ou de la clinique pour le bien-être des jeunes enfants.

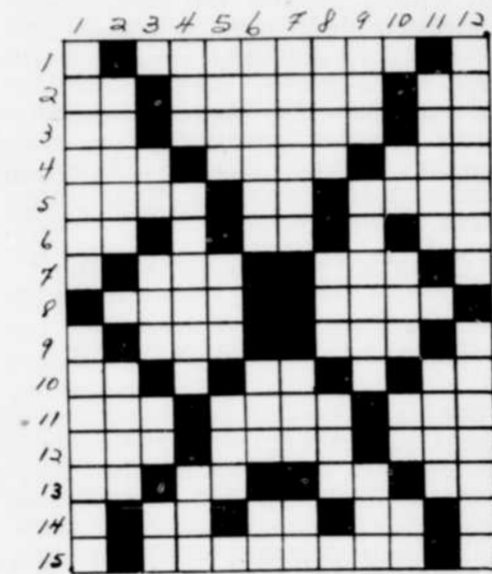
Dr J.-A. CHABOT, Médecin-hygiéniste.

Mots Croisés

Par LS-PH. LAROUCHE

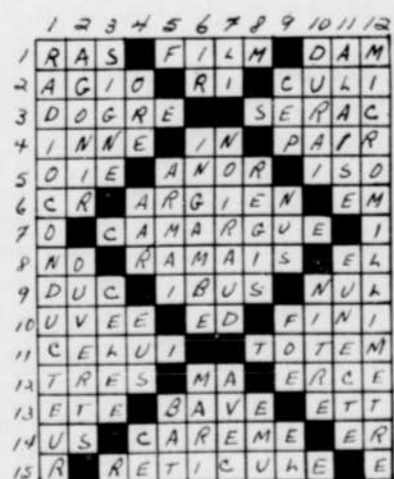
HORIZONTALEMENT

- Alcaloïde extrait de l'opium et diffère un peu de la morphine.
- Interj. — Commencement. — Adj.
- Coups de baguettes. — Existence effective. (moins une lettre). — Avant-midi.
- Sale. — Du verbe émettre. — Roi d'Israël.
- Nom des bourgs, divisions administratives de l'ancienne Grèce. — Lettre de l'alphabet allemand. — Genre de plantes renfermant des arbustes toujours verts.
- Préf. — Pron. pers. — En les.
- Fleuve de Russie. — Trois fois.
- Projet d'acte du Parlement d'Angleterre et quelquefois loi rendue. — Négligé.
- Art. — Adj. poss.
- Term. — Préfixe. — Fille d'Inachos.
- Général américain. — Epouse d'Abraham. — Choisi.
- Habitant. — Nom des ruines grecques. — Adj. poss.
- Préfixe. — 3.1416. — Abv. de "Ibidem". — Consonnes jumelles.
- Art. — Conj. — Pron. ind.
- Personne bavarde.



VERTICALEMENT

- Travestissement burlesque d'un ouvrage de littérature. — Se dit des corolles ou des calices divisés en deux.
- Appartement des femmes, chez les musulmans. — Prénom masculin.
- Dans "dime". — Langue que l'on parlait dans le nord de la France. — Voyelles jumelles. — Phonétiquement "suffisamment".
- Rivière de la Suisse. — Voler, prendre de vive force. — Antonyme de "vicié".
- Amas de paille qu'on met pourrir avec le fumer. — Pron. pers. — Pron.
- Contraction convulsive et douloureuse de certains muscles. — Mot anglais de sac. — Particule du dialecte provençal.
- De l'Eolide. — Marchera. — Term.
- Membrane circulaire rétractile, située entre la cornée et la face antérieure du cristallin. — Promptement. — Partisan.
- Propre. — Mot allemand de "Brême". — Nom donné aux argiles creuses.
- Du verbe avoir. — Divinités qui présidaient à la gaieté. — Conj. — Adv.
- Souillée. — Espaces de terre.
- Traineau sur lequel on descend les montagnes couvertes de neige. — Cheval de forte taille, que l'on montait surtout à la guerre.



COMPTOIR DES ECHANGES

A VENDRE — Ménage complet pour cause de départ. S'adresser à M. Horace Frigon 326 rue Darling, en haut du magasin Gagnon & Frère, Arvida.

A VENDRE — Pour homme, pellerine (parka) doublée de fourrure, pratiquement neuve n'ayant servi que quelques jours, peinture: 36. Communiquer avec M. G. Langevin, Chicoutimi, tél.: 1143.

A VENDRE — Ameublement "studio" à bonnes conditions, aussi garage 14 x 18. S'adresser à M. René Appleby, 229 rue Hudson, Arvida.

A VENDRE — Ford sédan, modèle 1941, 5 pneus, chauffeuse, bonnes conditions de vente. Bon marché pour argent comptant. S'adresser le soir et les fins de semaine à 834, 51ème rue, Arvida.

PERDU — Une scie à fer, en aluminium, a été perdue à l'usine. On la remettra à M. C.-E. Bergeron, du département électrique du fluorure.

A LOUER — Deux chambres passablement grandes. S'adresser à 146 Coventry, Arvida.

A LOUER — Deux chambres. S'adresser à 582, 111ème rue, Arvida.

A LOUER — Deux appartements. S'adresser à Mme U. Privé 214A rue Vaudreuil, Arvida.

MODISTE DE CHAPEAUX — Vieux chapeaux refaits à neuf. Satisfaction pour tous. S'adresser à Mme Omer Leclerc, 239, 241ème rue, Arvida.

A LOUER — Deux chambres. S'adresser à 301, 281ème rue, Arvida.

SERVANTE DEMANDEE — Jeune fille pour l'entretien général d'un domicile trouverait de l'emploi dans une famille anglaise n'ayant qu'un enfant, en s'adressant à 160, rue Régina, Arvida.

A VENDRE — Différents articles de chambre à coucher. Prix raisonnable. S'adresser à 239, 211ème rue Arvida.

A VENDRE — Beau petit carrosse pliant presque neuf. S'adresser à 232, 211ème rue, Arvida.

A VENDRE — Beau manteau en mouton de perse taille, 14 ans. Bonne aubaine pour acheteur sérieux. S'adresser à 509, rue Mellon, Arvida.

A VENDRE — Un ameublement de chambre à coucher, une lampe "trilight", un studio, un réfrigérateur G.E. une machine à coudre électrique "Signer", une table-secrétaire en noyer, un poêle électrique G.E. 4 feux "Hot point", etc. S'adresser à 221 rue Gilbert, Arvida, tél.: 223W.

A LOUER — Deux grandes chambres. S'adresser à 319, rue Taschereau, Arvida.

A LOUER — Grande chambre. S'adresser à 307 rue Deville, Arvida.



VOS LECTURES

LES EDITIONS VARIETES présente
LES TROIS MOUSQUETAIRES par Alexandre Dumas

Les Editions Variétés viennent de faire paraître, pour la première fois au Canada, une édition moderne de l'incomparable chef-d'oeuvre de Dumas dans une toilette typographique nouvelle. Chaque tome est illustré et recouvert d'une double couverture en plusieurs couleurs. Un ouvrage en 2 tomes (600 pages, avec de nombreuses illustrations).

Prix par la poste \$2.65. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

UNE MISERE DOREE par Dely

Dans un vieux château à légendes, le jeune comte Walter de Lendau fait la connaissance de Marysia Lienkiewicz dont le père, vieux savant et ancien professeur d'université, vient d'arriver comme précepteur au château. Raconté avec beaucoup de simplicité et d'élégance, ce livre sera aimé par tous les lecteurs.

Un roman de 280 pages publié par Les Editions Variétés.

Prix: par la poste \$1.10. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

A L'OMBRE DES JEUNES FILLES EN FLEURS par Marcel Proust

Voici le deuxième roman de cette incomparable histoire que forme l'oeuvre de Proust: A LA RECHERCHE DU TEMPS PERDU, dont les Editions Variétés ont entrepris l'édition au Canada. A l'ombre des jeunes filles en fleurs fait suite à Du Côté de chez Swann.

C'est cette oeuvre qui a fait classer Marcel Proust à côté des plus grands romanciers de l'histoire: Balzac, Maupassant, Stendhal.

Un ouvrage en 3 tomes (800) pages publié par Les Editions Variétés. Prix: \$3.75, par la poste, \$3.90. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

LA LIBRAIRIE J.-A. PONY LIMITEE présente
"MADAME SOUS-CHEF" par Colette Yver

"MADAME SOUS-CHEF", roman par Colette Yver, Librairie Pion éditeur, Paris 1943. Distributeurs pour le Canada: Librairie J.-A. PONY Limitée, 554 est, rue Ste-Catherine, Montréal.

"MADAME SOUS-CHEF", qui peut être lu par tout le monde, est un livre que toutes les mères devraient faire lire à leurs grandes filles, - après l'avoir lu elles-mêmes.

Un volume de 250 pages, format bi-bibliothèque.

Prix du volume par la poste: \$1.35.

Au Programme

ARVIDA

AU CENTRE DE RECREATION
Dimanche, 5 nov.: "House Across the Bay"
Lundi, 6 nov.: "Bar du Sud"

PALACE
Ce soir: "Uncertain Glory" avec Errol Flynn. Matinée mardi-jeudi-samedi à 1 h. 30.
Lundi-mardi, 6-7 nov.: Un grand film d'action. "Destination Tokyo" avec Cary Grant et John Carfield.
Mercredi-jeudi, 8-9 nov.: Programme français et anglais. "Coup de Feu" avec Mireille Balin et Remy.
"A Yank at the R.A.F." avec Tyrone Power et Betty Crable.
Vendredi-samedi, 10-11 nov.: Grand film musical en couleurs. "Pin Up Girl" avec Betty Crable et Joe E. Brown.

CHICOUTIMI

CAPITOLE
Ce soir: "Grey Contre X" avec Maurice LaCrenée et Pierre Stephen. "Hitler Gang"
Lundi-mardi, 6-7 nov.: "Poil de Carotte" avec Harry Baur et Robert Lynen. "The Gold Rush"
Mercredi-jeudi, 8-9 nov.: "Hail The Conquering Hero" avec Eddie Bracken et Ella Raines. Comédie et sujets courts.
Vendredi-samedi, 10-11 nov.: "Le Chasseur de chez Maxim's" avec Le Comédien Bach. "Holy Matrimony" avec Monty Woolley et Gracie Fields.

CARTIER

Ce soir: "You Can't Take It With You" avec Jean Arthur et James Sturat. Aussi: Nouvelles "Port of Missing Girls" avec Milburn Stone et Judith Allen. Midnight Show: "3 Girls About Town" avec Joan Blondell et John Howard.
Dimanche, 5 nov.: "Carolina Blues" avec Kay Kyser, Victor Moore et Ann Miller. Aussi: Sujet court. "Cry Of Werewolf" avec Osa Massen et Stephen Crane.
Lundi-mardi, 6-7 nov.: "Passage To Marseille" avec Humphrey Bogart et Michèle Morgan. Aussi: Sujets courts.

Mercredi-jeudi, 8-9 nov.: "Claudia" (en français) avec Dorothy McGuire et Robert Young.
Vendredi-samedi, 10-11 nov.: "Hidden Valley Outlaw" avec Wild Bill Elliott et Geo. Gaby Hayes. Aussi: Nouvelles. "Silent Partners" avec Beverly Loyd et William Henry.
Midnight Show: "Arizona" avec Jean Arthur et William Holden.

JONQUIERE

EMPIRE
Ce soir: "Quartier Latin" avec Bernard Lancret et Blanchette Brunay. "Call of the Canyon" avec Gene Autry.

KENOAGAMI

PRINCESS
Ce soir: "Riding High" (couleur) avec Dorothy Lamour et D. Powell.
Dimanche-lundi, 5-6 nov.: "Juke Girl" avec Ann Sheridan et R. Reagan. "Sons of Desert" avec Laurel et Hardy.
Mardi-mercredi, 7-8 nov.: "Mr Skeffington" avec Bette Davis et Claude Rains.
Jeudi-vendredi-samedi, 9-10-11 nov.: "Une femme disparaît" avec Françoise Rosay et C. Dauphin.

ST-JOSEPH-D'ALMA

Ce soir et lundi: "The Star Maker" avec Bing Crosby et Louise Campbell. "Le dompteur" avec Monique Rolan et Saturnin Fabre.
Mardi-mercredi, 7-8 nov.: "It Happened to Morrow" (avec titres français) avec Dick Powell et Linda Darnell.
Jendi-vendredi, 9-10 nov.: "Going My Way" avec Bing Crosby et Rise Stevens.
Samedi-lundi, 11-13 nov.: "The Big Noise" avec Laurel et Hardy. "Jeunes Filles en détresse" avec Marcelle Chantal, André Luguet et Micheline Prestle.

TUÉ AU COMBAT

Le lieutenant J.-M.-H. Rousseau, du régiment de la Chaudière a été tué sur le front d'Italie, nous dit-on. Il était le frère de M. Antoine Rousseau, du département de la mécanique, auquel vont nos plus sincères condoléances.

Au programme "Miss Aluminum" M. A. Lorenson a gagné \$98.00

A SPOT FOREVER ENGLAND



R.C.A.F. PHOTO

Above is photograph of funeral of Sgt. Pilot Walton, R.A.F., killed in training in our district. At left is one of the graves in the R.C.A.F. cemetery plot, cared for by Mr. Finney's family. Maintenance of these graves is entrusted to the care of Arvida Air Cadets, present and to come.

R. A. F. GRAVES TRUST OF ARVIDA CADETS

The maintenance and care of all graves of the Royal Air Force personnel who found their last resting place in the Arvida Protestant Cemetery are the trust and responsibility of No. 5 (Arvida) Cadet Squadron under the command of Flying Officer M. Finney, R.C.A.F. (A.C.C.). It will be the duty of this squadron, its present members and those who come after, to see to it that this spot is cared for always.

This year the graves were cleaned off, top soil added, grass sown, and flowers were planted on all of the seven plots. Graves are all different, flowers and shrubs have been planted on each and cared for by Mr. and Mrs. Finney and their two sons.

Photographs were taken by No. 1 O.T.U. R.C.A.F., Bagotville, and forwarded to the next of kin.

The eighth plot, that of Sgt. Pilot Walton, was added too late in the season to be suitably fixed up this year. This will be taken care of before winter sets in and all planted with seasonal flowers next spring.

The inspector from the War Graves Commission, Department of Pensions, visited the plots and reported them better taken care of than any others in Quebec.

CHURCH SERVICES IN ARVIDA

ANGLICAN, St. George's — Sunday Morning Service, 11:00 a.m.

CATHOLIC, Ste. Therese — Sunday Masses, 6:40, 7:00, 8:30, 9:30, 11:00 a.m. Sunday Evening Vespers, 7:30 p.m. Weekday Masses, 5:40, 6:30, 7:15 a.m.

St. Therese School — for English speaking Catholics, Sunday Mass at 10:00 a.m.

St. Louis School — Sunday Masses, 5:45 and 7:00 a.m.; weekday masses, 6:30 and 7:00 a.m.; weekday evening services, 7:30 p.m.

St. Bernadette School — Sunday Mass, 7:30 a.m., weekday mass, 6:30 a.m.

LaSalle St. Chapel — Sunday Masses, 8:30, 9:30 and 11:00 a.m. Sunday evening Vespers, 7:15 p.m.

UNITED, Arvida First — Morning Service, Sundays, 11:00 a.m., evening service every 2nd and 4th Sunday of month, 7:30 p.m.

Adult Education Promises Success

541 Arvida residents are attending courses sponsored by the Adult Education Committee — 196 by the Central Committee 245 by the Wartime Housing Committee and 100 attend courses given at Ste. Therese Convent.

Progress is being shown in all courses and the enthusiasm of students is most encouraging. All classes are filled to capacity except carpentry and drawing and painting where there are a few vacancies.

DRAWING CROWDS "MISS ALUMINUM"

By far the most successful endeavour yet of the Program Committee of the A.A.A. is "Miss Aluminum", the quiz program which fills the Auditorium at the Recreation Centre to capacity each Wednesday night. Regulars return each week and now enthusiasts come to try their luck and wit.

Tickets are bought at the door, (sold only to members carrying A.A.A. cards), for 40c. A stub, bearing the number of the ticket, is detached and placed in a box on the stage from which the draw is made.

The first part of the program, from 8 to 9 p.m. consists of interdepartmental quiz matches. Prior to the program, two departments are invited each to send a representative team of five, and each team is requested to submit 50 questions of a general nature to the committee. These 100 questions are mixed together and comprise the questionnaire for the contestants. A cash prize of \$10 is awarded the winners.

The audience participates in the second half of the program. Miss Aluminum draws a ticket stub, and the person whose ticket bears the number goes to the stage. He is asked his preference for a question in English or French, and draws a slip giving a question in each language, and its value, which could be from \$1 to \$10. If he answers correctly, he is paid; if not, the amount goes into the big question of the night, the "Miss Aluminum".

During this part of the program, a bell rings. The person on the stage at this point, provided a complete question has not been asked, is the lucky one. "Miss Aluminum" is not a trick question, but a normal everyday one which any person taking an interest in what goes on, and reading the papers, should be able to answer. If the question is not answered, back into the fund for next week goes the money, and that is how Miss Aluminum grows. Miss Aluminum has paid one individual as much as \$150, last week was close to the \$100 mark.

Miss Aluminum audiences are the most regular and enthusiastic Arvida has seen and grow each week until it has become necessary to close the doors to late-comers the past few weeks.

Mr. Lionel Meritt presides over the program as Master of Ceremonies, Miss Marie Tremblay (Miss Aluminum, 1944), takes care of the drawing, and Mr. Paul Berthiaume is Postmaster.

LIGHT METALS RATED AT TOP

(The September issue of Esquire Magazine features an article "Tomorrow's Ten Top Jobs" by Sigmund Sameth. The light metals industry is rated right up at the top. We reproduce below that part of the article which should be of interest to aluminum people. Reprint through the courtesy of Esquire Magazine.)

Up front in the brave new world of 194X will be the LIGHT METALS. They combine featherweight with strength. Moreover, supplies are practically inexhaustible. For war needs we're extracting magnesium from a source which will never run out — plain sea water. As for aluminum, it forms eight per cent of the earth's crust, of which no other metal has a higher share.

Doors, stepladders, chairs, ironing boards, benches, sewing tables — these are a few items already designed for light-metal fabrication as soon as war restrictions are eased. Transportation industries will absorb a vast tonnage. Anything that flies, runs, moves or is otherwise mobile or motive will be a potential market for some of these attractive raw materials.

Our post-war aluminum supply will exceed ten times the 1939 figure. Magnesium will be one hundred times the 1937 output. Markets will broaden and fabrication costs drop further as improved alloys gradually develop to fit users' requirements. Despite wartime tax schedules and wages, aluminum ingots now cost twenty-five per cent less than in 1940. Both are slated to become major metals! They offer bright career prospects.

(Aluminum Ingot, Sept. 8., 1944).

DRAMA CLUB NOTES

The cast is working hard three nights a week to give you two of the season's best evenings of entertainment. "Tony Draw A Horse", a light comedy in three acts will be presented by the Arvida Amateur Dramatic Society in the Auditorium of the Recreation Center on November 17th and 18th.

The cast of characters is as follows: Lily Duncan as Mrs. Smith, Ben Trevellian as Tim Shields, Doris Kerr as Clare Fleming, Wendell Griffin as Dr. Howard Fleming, Munro Fraser as Grandpa, Peggy Jack as Elise Parsons, Jean Honeywell as Mrs. Parsons, Hal Robinson as Alfred Parsons, Helen Fraser as Agnes, Norman Tessier as Pshenschynoff, Denis Racicot as A Waiter and Jean McArthur as Miss Burdshall.

Under the direction of Miss Betty Smith, assisted by Prompter Marion Griffin, Production Manager Jack Winchester, Stage Manager Ross Warren, Mrs. B. Rough is in charge of make-up and Carl Hand of lighting.

Is Tony a race horse fan or an artist...?

Watch for the posters. Come and hear all about the horse that Tony draws.

INTERESTING FIGURES IN DEMOGRAPHIC REPORT

Dr. J. A. Chabot, Medical Officer for Arvida, sends the following report of the Minister of Health and Social Welfare on the population movement of the Province. The report gives the demographic situation for the month of June, 1944, and should be interesting to the people of Arvida.

ARVIDA		
	Total	Rate
Births	30	77.5
Gen. Mortality	2	2.4
Marriages	9	21.8
PROV. QUEBEC		
Births	1524	26.2
Gen. Mortality	2464	8.5
Marriages	2753	16.5

These official figures should stimulate the people living in our city to take more interest in the care of their health, says Dr. Chabot, to visit their family doctor for an annual examination and follow closely the advice of the family doctor and clinic in caring for the health of young children.

Here and There

PEOPLE

Mr. R. H. Rimmer of Montreal was in Arvida last week on business.

Mr. and Mrs. P. Charbonneau of Montreal are visiting their son-in-law and daughter, Mr. and Mrs. C. P. Beau-bien.

Miss G. Hale of Sherbrooke is the guest of her brother-in-law and sister, Mr. and Mrs. P. H. Skelton.

Mr. and Mrs. J. H. Snelgrove are spending a holiday in Montreal.

Mr. and Mrs. C. F. Smith, recently married in Winnipeg, arrived in Arvida on 26th October, travelling through Kenora, Toronto, Montreal and Quebec. Mr. and Mrs. Smith are residing at 846 Sixth St., and were at home to their friends last Saturday night when they received about forty guests.

Winners of Duplicate Bridge at the Saguenay Inn last Monday were Mr. Angus and Mr. Deschesnes, Mr. Ian Maclean and Mr. Alex Rootchenko.

Mrs. W. Seton Thompson of Toronto is visiting her son-in-law and daughter, Mr. and Mrs. J. E. Pepall.

BRIDGE MARATHON

In the marathon bridge play-offs at the Saguenay Inn last night were Mr. L. C. Wellington and Mrs. E. Douglass, Mr. and Mrs. Maurice Gauthier, Mrs. H. Williams and Mrs. Peterson, Mrs. G. R. Craig and Mrs. J. Wood of Kenogami.

CANADIAN CLUB

A meeting of the Women's Canadian Club will be held on Thursday, 16th November, at 2:30 p.m. in the Grill of the Saguenay Inn. Guest speaker will be Major Patrick Chilton. Major Chilton is 27 years old, was born in London, England. This young British officer officer has seen action in North Africa, Sicily, Italy, and on D-Day in Normandy. He was wounded at Tilly and has since been hospitalized.

FROM OVERSEAS



Bdr. Nesbitt Hurley writes from "Somewhere in France" of the welcome sight of a parcel of Canadian cigarettes he received from the War Service Club, and his thanks to the Club. Bdr. Hurley is the son of Mr. and Mrs. H. W. Hurley, his overseas address is "D-132221; Bdr. Hurley, H.N.; 45th Bty, 7 Cdn. Med. Reg't.; R.C.A.-C.A.O.

Photograph and details regarding Capt. Tony Kingsmill's winning of the Military Cross were printed in Le Lingot du Saguenay, 28th October, through courtesy of The Toronto Evening Telegram.

Plant 7th Loan Objective Oversubscribed Oct. 31st!